

GUÍA
PARA
PROTECCIÓN CONTRA
ACTOS DE
ABUSO
Y
ACOSO



Poder Judicial del Estado de Maine

Publicado por
OFICINA ADMINISTRATIVA DE LOS TRIBUNALES
PO BOX 4820
PORTLAND, MAINE 04112-4820

Sexta edición. Primera impresión
Diciembre de 2010

ÍNDICE

I.	Información general.....	2
II.	Definiciones.....	3
III.	Procedimientos correspondientes al demandante en un caso de protección.....	6
	A. Quién puede presentar una demanda.....	6
	B. Quién puede ser demandado.....	7
	C. Dónde.....	8
	D. Costo.....	8
	E. Cómo presentar una demanda y los formularios correspondientes.....	8
	F. Desagravio disponible.....	10
	G. Orden de protección temporal.....	12
	H. Diligenciamiento de la demanda y de los formularios correspondientes.....	14
	I. Si el demandante cambia de parecer.....	14
	J. La audiencia final.....	14
	K. Órdenes por consentimiento sin audiencia.....	15
	L. Si se emite una orden de protección final.....	16
	M. Si el demandante solicita la modificación o la terminación de la orden.....	16
	N. Si el demandante desea extender la orden de protección.....	16
IV.	Procedimientos correspondientes al acusado en un caso de protección.....	18
	A. Si se emite y se diligencia una orden temporal.....	18
	B. La audiencia final.....	19
	C. Órdenes por consentimiento sin audiencia.....	20
	D. Si se emite una orden de protección final.....	21
	E. Si el acusado solicita la modificación o la terminación de la orden.....	21
	F. Si el demandante desea extender la orden de protección.....	22

I. INFORMACIÓN GENERAL

Las leyes de protección permiten a las víctimas de abuso doméstico o de pareja, agresión sexual, acoso o acoso obtener protección de emergencia a corto plazo y, después de la audiencia, protección a largo plazo. Estas leyes también permiten que aquellas personas acusadas de abuso, agresión sexual, acoso o acoso puedan defenderse y solicitar al tribunal la modificación (cambio) o anulación (terminación) de cualquier orden que haya en su contra. Este folleto está diseñado para ayudar a personas implicadas en casos de protección a comprender y a utilizar los procedimientos judiciales que conllevan la emisión, la modificación y la terminación de las órdenes. En este folleto no se aborda cómo los demandantes o las autoridades de orden público exigen el cumplimiento de estas órdenes.

Existen dos tipos de casos de protección: uno trata sobre el abuso, la agresión sexual y el acoso; el otro, sobre el acoso. Los casos de protección basados en el abuso, la agresión sexual y el acoso difieren en algunos aspectos importantes de los casos de protección basados en el acoso, aunque muchos de los procedimientos corresponden a ambos tipos. Los dos casos son procesos judiciales conforme a los estatutos revisados del Estado de Maine, [Título 19-A, desde la sección 4001 hasta la sección 4011 \(Abuso\)](#); [Título 5, desde la sección 4651 hasta la sección 4660 \(Acoso\)](#); y los [Títulos 17 y 17-A](#) (Código penal del Estado de Maine). Por consiguiente, se deben llevar a cabo estos procedimientos solamente cuando la intervención del tribunal sea necesaria para proteger a una persona o una propiedad de un daño real.

En la Sección II de este folleto se explica qué se entiende por “abuso”, “agresión sexual” o “acoso” y “acoso” conforme a estas leyes, y se presenta la definición de otros términos. Lea esta sección atentamente para evaluar de qué manera su situación se corresponde con estas definiciones. La Sección III se redactó específicamente para los demandantes (aquellas personas que declaran haber sufrido abuso, agresión sexual, acoso o acoso) y la Sección IV se redactó específicamente para los acusados (aquellas personas acusadas de cometer actos de abuso, agresión sexual, acoso o acoso).

Si la situación no respalda la presentación de un caso de protección, el demandante tendrá la posibilidad de solicitar al departamento de policía o del sheriff local la emisión de una advertencia para el acusado, similar a la "fianza de paz" que existía anteriormente, conforme al [Título 17-A, sección 506-A](#) de los estatutos revisados del Estado de Maine. Si el demandante desea dicha advertencia, podrá obtener el formulario correspondiente en la secretaría del tribunal. De lo contrario, el demandante deberá contactarse con la oficina de las autoridades de orden público locales.

Todas las partes (demandantes y acusados) deben saber que cualquier persona que firme un documento judicial declara que, conforme al conocimiento, información y creencia del signatario, los alegatos o declaraciones incluidos en el escrito son verdaderos. Si una de las partes, deliberadamente, hace una declaración falsa en un escrito judicial o en una audiencia judicial, podrá ser considerada legalmente responsable de cualquier gasto judicial, incluidos los honorarios del abogado de la otra parte. Además, es un delito hacer una declaración falsa bajo juramento en un documento judicial (consulte el título [19-A de M.R.S.A. \[estatutos revisados del Estado de Maine\]](#) §4005(5), y el título [17-A de M.R.S.A., §452](#)).

II. DEFINICIONES

Las siguientes definiciones corresponden a las leyes de protección y a los procedimientos descriptos en este manual.

“**Abuso**” hace referencia al acaecimiento de los siguientes actos entre los integrantes de una familia u hogar o de una pareja; o por parte de un integrante de una familia u hogar o de una pareja hacia un niño menor de un integrante de la familia u hogar o de la pareja.

A. Intento de causar o causar efectivamente lesiones corporales o contacto físico ofensivo, incluidas las agresiones sexuales conforme al Título 17-A, capítulo 11, a excepción del tipo de contacto descrito en el Título 17-A, sección 106, artículo 1 (fuerza disciplinaria razonable ejercida por un padre, tutor o padre adoptivo), que se encuentra excluido de esta definición.

B. Intento de inculcar o inculcación de temor de lesión corporal en otra persona mediante cualquier patrón de conducta, incluida la amenaza, el acoso o el tormento, entre otras.

C. Obligar a una persona, mediante la fuerza, la amenaza de fuerza o la intimidación, a adoptar una conducta sobre la que la persona tenga el derecho o el privilegio de abstenerse; o a abstenerse de una conducta sobre la que la persona tenga el derecho de adoptar.

D. Restringir deliberadamente y sustancialmente los movimientos de otra persona, sin el consentimiento de esa persona o de cualquier autoridad legal, mediante:

1. el retiro de dicha persona de su domicilio, lugar de trabajo o escuela;
2. el traslado de dicha persona a una distancia considerable de las cercanías donde dicha persona se encontraba; o
3. el confinamiento de dicha persona durante un período considerable, ya sea en el lugar donde comienza la restricción o en el lugar al cual dicha persona fue trasladada.

E. Transmitir a una persona una amenaza para que cometa o para hacer que se cometa un delito violento y peligroso para la vida humana contra la persona a quien se transmite la amenaza o contra otra persona, y la consecuencia lógica y probable de la amenaza, ya sea si esta consecuencia ocurre realmente o no, es inculcar en la persona a quien se transmite la amenaza, o en la persona contra quien se hace la amenaza, un temor razonable de que el delito será cometido.

F. De forma reiterada y sin motivo razonable alguno:

1. perseguir al demandante, o
2. encontrarse en las cercanías del hogar, escuela, negocio o lugar de trabajo del demandante.

Adulto: Una persona de 18 años de edad o mayor, o emancipada.

Pareja: Personas que se encuentran actualmente o que se encontraban anteriormente en una relación de pareja entre ellos, independientemente de si son o fueron una pareja sexual o no.

Acusado: El acusado es la persona acusada de abusar o de acosar al demandante.

Menor emancipado: Un menor está “emancipado” cuando tiene una orden judicial de emancipación emitida por un tribunal de distrito del Estado de Maine.

Integrantes de la familia o del hogar: Los integrantes de la familia o del hogar son personas que están casadas o que han estado casadas; personas que son los padres biológicos del mismo niño; personas que conviven actualmente o que solían convivir como compañeros de cuarto o como si estuviesen casadas; personas que son actualmente o eran anteriormente una pareja sexual; adultos que viven en la misma casa y que están relacionados por sangre o por matrimonio; y los niños menores de un integrante del hogar cuando el acusado es un integrante adulto del hogar.

"Acoso" se refiere a:

1. tres o más actos de intimidación, confrontación, fuerza física o amenaza de fuerza física dirigidos en contra de una persona, familia o negocio, que se llevan a cabo con la intención de causar temor, intimidación o daño a la propiedad personal y que causan efectivamente temor, intimidación o daño a la propiedad personal; o

2. un único acto o patrón de conducta que constituye una violación de lo siguiente:

- Título 5, sección 4681 (violaciones de derechos constitucionales);
- Título 17, sección 2931 (prohibición/intervención de derechos constitucionales o civiles);
- Título 17-A, secciones 201 (homicidio), 202 (homicidio preterintencional), 203 (homicidio culposo), 204 (suicidio en complicidad o promovido), 207 (agresión), 208 (agresión con agravantes), 209 (amenazas delictivas), 210 (tormento), 210-A (acecho), 211 (conducta temeraria), 253 (agresión sexual grave), 301 (secuestro), 302 (restricción riesgosa de la libertad), 303 (restricción riesgosa de la libertad por parte de los padres), 506-A (acoso), 511 (violación de la privacidad), 556 (incesto), 802 (incendio provocado), 805 (delito penal con agravantes) o 806 (delito penal).

Menor: Cualquier persona que no haya cumplido 18 años de edad, a menos que esté emancipado. Partes: El demandante y el acusado son las partes.

Demandante: El demandante es la persona que presenta un reclamo sobre abuso; o la persona o negocio que presenta un reclamo sobre acoso.

Agresión sexual: La definición de agresión sexual, a los efectos de los casos de protección contra abuso, se encuentra en el Capítulo 11 del Título 17-A de los estatutos revisados del Estado de Maine (Código penal del Estado de Maine). En términos generales, un acto de agresión sexual incluye: el delito comúnmente denominado violación (llamado “agresión sexual grave” en el Estado de Maine); estupro; contacto sexual indecente (manoseo de genitales o ano sin contar con el permiso de la persona o cuando la persona es menor de 14 años de edad o incapaz en forma alguna de resistirse); exposición de los genitales a un niño; exhibición de material sexual implícito a un niño con la intención de fomentar el contacto sexual; incitación de un niño a tener sexo por medio de una computadora; o manoseo sexual indecente (manoseo de pechos, glúteos, ingle o muslo interno sin contar con el permiso de la persona o cuando la persona es menor de 14 años de edad o incapaz en forma alguna de resistirse). Un acto de agresión sexual comprende también el contacto prohibido con un menor por parte de determinados agresores sexuales condenados. Para obtener detalles más específicos sobre estos delitos, como las edades específicas que deben tener las víctimas y los perpetradores del delito para que se considere un acto de “agresión sexual”, consulte el Código penal del Estado de Maine directamente.

Acecho: La definición de acecho se encuentra en el Título 17-A, sección 201-A de los estatutos revisados del Estado de Maine (Código penal del Estado de Maine). El acecho puede estar basado en dos o más actos cometidos por un acusado, entre ellos (por ejemplo): la persecución, la vigilancia, la amenaza, el acoso, la intromisión en la propiedad o la comunicación con o sobre una persona en particular. El acusado debe tener la intención o el conocimiento de que estos actos harán que una persona específica (a) sufra angustias emocionales o molestias graves; (b) tema sufrir una lesión corporal o la muerte de ella misma o de alguna persona cercana; (c) tema que su propiedad resulte dañada, destruida o sabotada; o (d) tema que el animal que pertenece o se encuentra bajo el cuidado de una persona en particular sufra alguna lesión o la muerte.

III. PROCEDIMIENTOS CORRESPONDIENTES AL DEMANDANTE EN UN CASO DE PROTECCIÓN

A. Quién puede presentar una demanda. En un caso basado en un acto de **abuso** por parte de un integrante de la familia o del hogar o por parte de la pareja, o basado en un acto de acecho o agresión sexual, conforme a la definición proporcionada en este folleto, las siguientes personas podrán presentar una demanda:

- un adulto en representación propia;
- un adulto en representación de un niño menor a cargo de ese adulto;
- un menor emancipado; o
- una persona incompetente, representada por un tutor.

En un caso basado en un acto de **acoso**, conforme a la definición proporcionada en este folleto, las siguientes personas o entidades podrán presentar una demanda:

- un adulto en representación propia;
- un menor, si está representado por un adulto;
- un menor emancipado;
- una persona incompetente, representada por un tutor; o
- una empresa.

Antes de interponer una demanda judicial para solicitar una orden de protección contra acoso, muchos de los demandantes deberán demostrar que ya se ha emitido por parte de las autoridades de orden público una notificación al acusado para que desista de acosar al demandante. (La ley que autoriza a las autoridades de orden público a emitir estas notificaciones se encuentra en la sección [506-A del Título 17-A](#)). Para demostrar que ha cumplido con este requisito, el demandante debe presentar una copia de la notificación emitida por las autoridades de orden público junto con la demanda de protección contra acoso.

Existen dos excepciones. El demandante **no** está obligado a presentar una copia de la notificación para desistir de los actos de acoso emitida por las autoridades de orden público, si:

1. el demandante puede demostrar una “razón justificada” por la que no solicita o no recibe dicha notificación por parte de las autoridades de orden público; o
2. el demandante afirma que el acusado ha “acosado” al demandante mediante un único acto o patrón de conducta que se considera una violación de una de las leyes penales mencionadas en la definición de “acoso” (estas incluyen: violación de derechos constitucionales, homicidio, homicidio preterintencional, homicidio culposo, suicidio en complicidad o promovido, agresión, agresión con agravantes, amenazas delictivas, tormento, acecho, conducta temeraria, agresión sexual grave, secuestro, restricción riesgosa de la libertad, restricción riesgosa de la libertad por

parte de los padres, acoso según su definición en el título [17-A de M.R.S., § 506-A](#), violación de la privacidad, incesto, incendio provocado, delito penal con agravantes o delito penal).

B. Quién puede ser demandado. Los distintos tipos de personas que se encuentran a continuación pueden ser acusados en un caso de abuso o acoso:

- un adulto o menor emancipado;
- un menor no emancipado, si está representado por uno de los padres o un tutor adulto; o
- una persona incompetente, representada por un tutor.

Requisitos de relación: Casos de protección contra abuso

Para presentar un caso de **abuso**, el acusado (la persona a quien demanda) debe estar relacionado con usted de una de las siguientes maneras:

1. Abuso sexual o acecho: Si los alegatos incluyen actos de agresión sexual o acecho, no se requiere que haya ninguna otra relación entre el demandante y el acusado.
2. Víctima adulta mayor/dependiente/incapacitada: Si el demandante (víctima de “abuso”) tiene 60 años de edad o más o es un adulto dependiente o un adulto incapacitado, y si el acusado es un integrante de la familia extendida* o un proveedor de asistencia no remunerado**, el adulto víctima, su tutor legal o un representante del Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS, por sus siglas en inglés) podrá presentar entonces un reclamo de protección contra abuso.
 - Un “integrante de la familia extendida” incluye, entre otros, a: una persona que está relacionada con el demandante por sangre, matrimonio o adopción, independientemente de si dicha persona ha residido o no en algún momento con el demandante.
 - Un “proveedor de asistencia no remunerado” incluye, entre otros, a: un cuidador que presta servicios de asistencia personal completos, intermitentes u ocasionales de forma voluntaria al demandante en el hogar del demandante, de forma similar a la manera en que un integrante de la familia proveería los cuidados.
3. En todos los demás casos, el demandante (víctima de “abuso”) y el acusado deben estar relacionados de una de las siguientes maneras:
 - el demandante y el acusado se encuentran casados actualmente o son ex esposos;
 - el demandante y el acusado viven actualmente o vivían anteriormente en relación de concubinato (se denomina concubinos a 2 adultos no casados que viven juntos de común acuerdo y a largo plazo, lo que demuestra un compromiso de responsabilizarse mutuamente del bienestar del otro por tiempo indefinido);

- el demandante y el acusado son actualmente o eran anteriormente una pareja sexual;
- el demandante y el acusado son actualmente o eran anteriormente una pareja (se denomina pareja a dos personas que se encuentran actualmente o se encontraban anteriormente en una relación, independientemente de si son o no, o de si fueron o no, una pareja sexual);
- el acusado es la madre o el padre biológico del hijo del demandante;
- el demandante y el acusado viven juntos actualmente o vivían juntos en el pasado;
- el demandante y el acusado viven juntos y están relacionados por sangre o matrimonio;
- el demandante es un niño a cargo o bajo la tutela de cualquiera de los integrantes del hogar y el acusado es un integrante adulto del hogar; o
- el demandante es un niño a cargo o bajo la tutela de una persona que es la pareja del acusado.

Requisitos de relación: Casos de protección contra acoso

Para los casos de protección contra **acoso**, no es obligatorio que el demandante y el acusado tengan alguna relación en particular.

C. Dónde. Diríjase al Tribunal de Distrito del lugar donde vive el demandante o el acusado o, en caso de que el demandante haya abandonado su vivienda para evitar el abuso, diríjase al Tribunal de Distrito correspondiente al lugar donde se encuentra la vivienda anterior o actual del demandante.

D. Costo. Los casos basados en un acto de abuso, agresión sexual o acecho no tienen costo alguno para ser presentados ante un tribunal. Se cobrará un honorario si el caso está basado en un acto de acoso, a menos que implique un alegato de acecho, agresión sexual o violencia doméstica o de pareja. Consulte con el secretario del tribunal cuáles son los honorarios actuales. Si el demandante no puede pagar los honorarios, podrá solicitar al secretario del tribunal el formulario de “Petición de proceder sin el pago de los honorarios”. Los formularios o las copias de los documentos que se presentan en un caso de protección no tienen cargo.

E. Cómo presentar una demanda y los formularios correspondientes. Existen dos maneras de obtener y completar una demanda para iniciar un proceso judicial de protección. La primera opción es dirigirse a la secretaría del Tribunal de Distrito y solicitar al secretario una [Demanda de protección contra abuso](#) o una [Demanda de protección contra acoso](#). El secretario del tribunal entregará al demandante el formulario de demanda correspondiente, el cual el demandante podrá completar en el Palacio de Justicia, en las oficinas del proyecto local contra la violencia doméstica o en cualquier otro lugar. El

secretario del tribunal estará disponible para responder las preguntas que tenga con respecto al formulario, pero no está autorizado a brindar asesoramiento jurídico.

La segunda opción es obtener acceso a los formularios judiciales por medio de Internet. Si cuenta con una computadora y con conexión a Internet, busque cualquiera de los siguientes sitios web en su navegador:

- http://www.courts.state.me.us/fees_forms/forms/index.shtml
- <http://www.ptla.org/court-forms>

Si no cuenta con una computadora, diríjase a una biblioteca local, o a cualquier otro lugar que cuente con computadoras de acceso público, y solicite ayuda al bibliotecario para abrir las páginas web anteriormente mencionadas. En la computadora aparecerá una serie de preguntas que deberá responder y, luego, se generará una demanda y otros formularios necesarios ya completos que podrá imprimir, firmar (frente a un escribano público o secretario del tribunal) y presentar ante el tribunal local.

El demandante deberá también completar una Hoja de información de servicio en la que se proporciona información sobre el acusado, que puede utilizarse para notificar al acusado sobre cualquier alegato u orden. El demandante debe enviar la [Hoja de información de servicio](#) junto con la demanda al secretario del tribunal.

En caso de que la demanda esté basada en un acto de abuso, agresión sexual o acecho; de que el demandante tenga hijos menores; de que el acusado sea el padre de cualquiera de los hijos menores del demandante; y de que no exista una orden de manutención de menores vigente, el demandante deberá completar también una [Declaración jurada de manutención de menores](#) antes de la audiencia final.

Concrete el diligenciamiento en conformidad con la sección III (H) a continuación, “Diligenciamiento de la demanda y de los formularios correspondientes”. Tanto en los casos de abuso, agresión sexual y acecho como en los casos de acoso, el domicilio de las partes y cualquier otra información de identificación podrán mantenerse en confidencialidad, si la parte completa una declaración jurada de domicilio y número de teléfono confidenciales, y si declara bajo juramento que la revelación de dicha información comprometería la salud, la seguridad o la libertad de la parte o de un niño. En ese caso, la secretaría del tribunal mantendrá la información de contacto en confidencialidad y la utilizará solamente para comunicarse con la parte. El tribunal podrá ordenar la revelación de la información únicamente después de que se haya llevado a cabo una audiencia, y únicamente si el tribunal decide que dicha revelación será en interés de la justicia.

En un caso de protección, independientemente de si la información es o no confidencial, el demandante deberá informar a la secretaría del tribunal sobre cualquier cambio de domicilio que proceda a la presentación de la demanda.

CONSEJOS PARA COMPLETAR LA DEMANDA:

Complete el formulario de demanda en su totalidad. Sea lo más específico posible en la descripción del acto de abuso, agresión sexual, acecho o acoso. Si la demanda está basada en un acto de **abuso**, agresión sexual o acecho, no valerse de conclusiones como “El acusado abusó de mí” o “El acusado amenazó con acecharme”. En cambio, incluya alegatos específicos como: “El 20 de junio, mi ex esposo Juan Pérez me dio una bofetada. Luego, me pateó las piernas, lo que me produjo moretones. Al día siguiente, me dijo que mataría a mi hijo si no le obedecía”. Si la demanda incluye o está basada en alegatos **de abuso, agresión sexual o acecho de un niño**, deberá incluir el nombre del niño y deberá indicar que se presenta, íntegra o parcialmente, en representación del niño.

Si la demanda está basada en un acto de **acoso**, no valerse de conclusiones como, por ejemplo: “El acusado me acosó”. En su lugar, incluya alegatos específicos como, por ejemplo: “La nueva novia de mi novio, Juana Pérez, me ha llamado 40 veces en las últimas semanas”. Si la demanda incluye o se basa en alegatos de **acoso a un niño**, deberá incluir el nombre del niño y deberá indicar que se presenta, íntegra o parcialmente, en representación de dicho niño.

Si necesita protección inmediata y no puede esperar a que se lleve a cabo una audiencia para obtener una orden de protección, deberá solicitar también una orden de protección temporal. En la sección G a continuación encontrará más información sobre órdenes temporales.

Si no necesita ninguna orden de protección inmediata, firme la demanda en presencia de un secretario del tribunal, de un escribano o de un abogado, y solicite al secretario del tribunal que interponga la demanda. El secretario del tribunal completará una citación y establecerá la fecha de la audiencia final conforme a la disponibilidad horaria del tribunal. La audiencia final en un caso de abuso deberá llevarse a cabo dentro de los 21 días posteriores a la presentación de la demanda.

F. Desagravio disponible. Hay determinadas clases de desagravio disponibles en una orden de protección durante o luego de la audiencia judicial, en función de si la demanda está basada en un acto de **abuso** o de **acoso**. El demandante deberá estar preparado para solicitar un desagravio específico y apropiado según las circunstancias de su caso y de la lista que se encuentra a continuación.

En un caso de abuso, agresión sexual o acecho, la orden de protección puede:

- ordenar al acusado abstenerse de amenazar, agredir, importunar, acosar, acechar, atacar o de abusar del demandante y de cualquier niño menor que resida en el hogar del demandante;
- prohibir al acusado usar fuerza física contra el demandante;
- otorgar la posesión exclusiva de la vivienda compartida a cualquiera de las partes (o, por acuerdo, ordenar a una de las partes proveer una vivienda alternativa para la

- otra parte);
- prohibir al acusado ingresar a la vivienda compartida;
 - prohibir al acusado poseer o utilizar un arma de fuego u otro tipo de arma peligrosa;
 - ordenar la división de los enseres domésticos y de la propiedad personal de las partes;
 - otorgar la tutela temporal de los niños menores o derechos de visita temporales para los niños menores;
 - ordenar el pago de manutención temporal para una de las partes, o para cualquier niño que se encuentre bajo la tutela de dicha parte;
 - ordenar a una de las partes efectuar pagos de manutención de menores al estado;
 - exigir al acusado que realice terapia;
 - ordenar al acusado finalizar cualquier póliza de seguro de vida que tenga por la vida del demandante; o
 - decidir sobre el cuidado, la tutela o la supervisión de cualquier animal que pertenezca y se encuentre bajo el cuidado o la crianza de cualquiera de las partes o del niño menor que resida en el hogar.

Asimismo, tanto en los casos de abuso, agresión sexual y acecho como en los de acoso, la orden de protección puede:

- prohibir o restringir al acusado el contacto, directo o indirecto, con el demandante y con cualquier niño en cuya representación se haya presentado la demanda. Se denomina contacto directo a cualquier contacto, por cualquier medio (incluido, entre otros, el contacto en persona, llamadas telefónicas, cartas y notas, mensajes de correo electrónico, etc.), entablado directamente por el acusado con el demandante. Se denomina contacto indirecto a cualquier intento por parte del acusado de ponerse en contacto con el demandante por medio de otras personas (por ejemplo, transmitiéndole mensajes o enviándole cartas o correos electrónicos al demandante por medio de dichas personas);
- ordenar al acusado abstenerse de amenazar, agredir, importunar, acosar, acechar, atacar o de abusar del demandante;
- prohibir al acusado ingresar a la vivienda del demandante;
- prohibir al acusado perseguir al demandante o encontrarse en las cercanías del hogar, escuela, negocio o lugar de trabajo del demandante, sin motivo razonable alguno;
- ordenar al acusado no tomar, dañar o destruir la propiedad del demandante;
- ordenar el pago de una compensación monetaria para el demandante por las pérdidas sufridas como consecuencia directa del acto de abuso, agresión sexual, acecho o acoso; u
- ordenar a una o a ambas partes el pago de los gastos judiciales o de los honorarios razonables del abogado.

En ambos tipos de caso, una orden de protección permanente o final puede incluir también cualquier orden adicional que el tribunal considere necesaria o apropiada.

Al completar la demanda, el demandante debe asegurarse de solicitar todos los desagravios que desea obtener.

Nota: Si el tribunal redacta una orden de protección contra abuso que prohíbe al acusado acechar, acosar o amenazar al demandante, la posesión de un arma de fuego o municiones por parte del acusado podrá considerarse una violación aparte de las leyes federales y estatales, incluso si la orden en sí misma no prohíbe la posesión de armas de fuego.

Asimismo, el uso inapropiado de un proceso de protección contra abuso de forma deliberada por parte de un padre, para obtener una ventaja estratégica en un proceso judicial de divorcio o de paternidad, podrá ser considerado por el tribunal a cargo de dicho proceso judicial al momento de decidir la asignación de los derechos y las responsabilidades parentales.

G. Órdenes de protección temporales. Un demandante que se encuentra en peligro inmediato de sufrir abuso, agresión sexual, acecho o acoso podrá solicitar una orden de protección temporal; para ello, debe marcar la casilla correspondiente en el formulario de demanda. La demanda debe firmarse en presencia del secretario del tribunal, de un escribano o de un abogado.

El secretario del tribunal procederá a presentar la demanda y la solicitud de una orden de protección temporal ante un juez, cuando haya uno disponible. El demandante deberá esperar en el Palacio de Justicia hasta que el juez se desocupe. De no haber un juez disponible allí, el secretario del tribunal hará arreglos alternativos. Estos podrán incluir ir a otro tribunal o usar teléfonos o máquinas de fax para proporcionar una revisión de la demanda. El demandante deberá seguir las instrucciones del secretario del tribunal en estos casos.

Si el juez considera que los alegatos establecidos en la demanda justifican la emisión de una orden de protección temporal, el juez podrá firmar la orden. En el caso de una demanda basada en un acto de **abuso, agresión sexual o acecho**, si el juez considera que los alegatos establecidos en la demanda son insuficientes o si tiene preguntas sobre ellos, entrevistará al demandante. En caso de ser otorgada, la orden de protección temporal permanecerá vigente hasta que ocurra cualquiera de las siguientes situaciones: se diligencie una orden de protección final contra el acusado; se redacte una orden para modificar la orden temporal; o se redacte una orden para anular (terminar) la orden temporal. El demandante deberá comparecer ante el tribunal el día de la audiencia.

En un caso basado en un acto de **abuso, agresión sexual o acecho**, la orden temporal puede ordenar al acusado no poseer ningún arma de fuego o arma peligrosa, si la demanda evidencia actos de abuso, agresión sexual o acecho que implican un arma de fuego o un arma peligrosa, o si señala un riesgo elevado de que el demandante o un niño sufran un abuso inmediato. Si la orden temporal prohíbe la posesión de armas peligrosas aparte de las armas de fuego, la orden especificará cuáles son las armas prohibidas. Un acusado, a quien se le prohibió la posesión de armas de fuego o de otras armas peligrosas, deberá entregar todos los elementos prohibidos a un oficial de las autoridades de orden

público o a otra persona, dentro del plazo establecido en la orden temporal (dentro de un período de 24 horas o menor posterior a la notificación sobre la orden temporal al acusado).

El desagravio disponible en una orden temporal de protección es más restringido que el desagravio disponible en una orden de protección que se emite posteriormente a la notificación del acusado y al aviso de audiencia.

En un **caso de abuso, agresión sexual o acoso**, la orden temporal puede:

- otorgar derechos parentales exclusivos temporales y la tutela temporal de los niños; y
- exigir al acusado entregar las armas de fuego a un oficial de las autoridades de orden público o a un tercero.

Tanto en los **casos de abuso, agresión sexual y acoso** como en los de **acoso**, la orden temporal puede:

- prohibir al acusado tener contacto directo e indirecto con el demandante o con un menor;
- prohibir al acusado restringir la libertad del demandante;
- prohibir al acusado amenazar, agredir, atacar, importunar, acosar o perturbar la tranquilidad del demandante;
- prohibir al acusado ingresar a la vivienda del demandante;
- prohibir al acusado perseguir al demandante o a un menor, o ir al hogar, al lugar de trabajo o a la escuela del demandante sin motivo razonable alguno; y
- prohibir al acusado tomar, dañar o destruir la propiedad o las mascotas del demandante.

Nota: A menos que una orden de protección temporal prohíba explícitamente el contacto entre el demandante y el acusado, dicha orden no prohibirá tal contacto siempre que no sea abusivo ni de una conducta de acoso. Una orden temporal entra en vigencia una vez que es firmada por un juez. Para que se pueda incriminar a un acusado por haber violado una orden, se deberá haber diligenciado la orden contra el acusado, A MENOS que se haya notificado efectivamente y con anticipación al acusado sobre la orden de protección. Por lo general, la demanda y todos los documentos relacionados se diligencian también al mismo tiempo que la orden temporal.

Consulte la [Sección H](#) para obtener información sobre el diligenciamiento de las órdenes temporales.

El acusado tiene derecho a solicitar al tribunal la anulación de una orden temporal, con un aviso de 48 horas de anticipación como mínimo al demandante, a menos que el juez haya establecido un plazo menor. Si el acusado presenta una petición de anulación, se llevará a cabo una audiencia para tratar dicha petición. El demandante deberá probar con evidencias todos los hechos alegados en la demanda que el acusado haya disputado mediante affidavit (declaración jurada). El juez podrá decidir unificar (combinar) la

audiencia sobre la petición de anulación del acusado con la audiencia final sobre la demanda del demandante. Independientemente de si se unifica o no con la audiencia final, una audiencia sobre una petición de anulación sigue los procedimientos establecidos en la sección III (J) a continuación, titulada “La audiencia final”.

Si el juez decide no emitir una orden temporal, el demandante podrá decidir no proceder con el caso. A menos que el caso sea desestimado a pedido del demandante, se fijará una audiencia final para tratarlo. Se deberá fijar la audiencia de un caso de abuso para dentro de los 21 días posteriores a la presentación de la demanda ante el tribunal. Se fijará la audiencia de un caso de acoso conforme a la disponibilidad horaria del tribunal.

H. Diligenciamiento de la demanda y de los formularios correspondientes. Por lo general, el tribunal organizará el diligenciamiento de una orden temporal contra un acusado que resida en el estado. Para acelerar el diligenciamiento, sin embargo, el tribunal podrá solicitar al demandante llevar los documentos judiciales al departamento de policía o a la oficina del sheriff. El demandante deberá llamar al departamento de policía o del sheriff para conocer cuándo se hará el diligenciamiento de los documentos contra el acusado.

Si el acusado reside fuera del Estado de Maine, deberá consultar con el secretario del tribunal para recibir asistencia y concretar que el diligenciamiento de la demanda y de los formularios correspondientes contra el acusado se lleve a cabo en el estado donde reside el acusado.

Si no se ha emitido ninguna orden temporal o si el acusado reside fuera del Estado de Maine, deberá consultar con el secretario del tribunal para recibir asistencia y concretar el diligenciamiento de la demanda y de los formularios correspondientes contra el acusado.

I. Si el demandante cambia de parecer. Si el demandante decide no proceder con el caso antes de la audiencia final, deberá informar al secretario del tribunal lo antes posible. El secretario del tribunal solicitará al demandante que la presentación de cualquier solicitud de desestimación del caso se realice por escrito. Es posible que el juez desee hablar con el demandante antes de desestimar el caso.

J. La audiencia final. El demandante deberá asistir a la audiencia final. Todas las audiencias de protección finales son públicas. El demandante es responsable de recordar cuál es la fecha establecida por el tribunal para la audiencia final. Incluso si el acusado todavía no ha sido notificado y si el demandante no comparece el día de la fecha de la audiencia, es probable que se desestime el caso. En caso de tener una emergencia legítima, el demandante deberá informar al tribunal lo antes posible para poder solicitar un aplazamiento (postergación). El juez decidirá si se aplazará o no la audiencia.

En la audiencia, el demandante tiene la responsabilidad de probar que el acusado ha abusado, agredido sexualmente, acechado o acosado al demandante o a cualquier niño que se encuentre bajo la responsabilidad del demandante. Por lo general, un demandante que tiene conocimiento personal sobre la causa debe testificar en la audiencia. Si el proceso judicial se lleva a cabo en representación de un niño, y si el adulto demandante no tiene

conocimiento personal sobre los hechos que respaldan la demanda de abuso, agresión sexual, acecho o acoso, es probable que el niño deba testificar. El demandante podrá presentar a otros testigos que respalden su caso, podrá citar legalmente a testigos y podrá contratar a un abogado si lo desea. El demandante podrá llevar a un amigo o a un defensor integrante del proyecto contra la violencia doméstica a la audiencia. El acusado tiene derecho de asistir a la audiencia y deberá ser notificado sobre la fecha y la hora de la audiencia.

El acusado tiene derecho a tener un abogado y podrá testificar y presentar a testigos para que testifiquen en su defensa. Si el acusado no comparece, el juez podrá otorgar una orden sin que se lleve a cabo una audiencia.

En la audiencia, el juez primero solicitará al demandante presentar evidencias y a testigos que respaldan su caso. El juez fallará en cualquier objeción que se presente. Luego, el acusado tendrá la oportunidad de responder y de presentar a los testigos. Ambas partes tendrán derecho a contrainterrogarse o a interrogar a cualquier testigo, pero el juez será quien determine la manera en que esto se llevará a cabo. Después de escuchar todas las evidencias y a todos los testigos, el juez tomará una decisión sobre todos los asuntos.

En un **caso de abuso, agresión sexual o acecho**, si el demandante y el acusado son padres de niños menores, tanto el demandante como el acusado deberán haber completado una declaración jurada de manutención de menores antes de la audiencia. En la audiencia, el juez podrá solicitar tanto al demandante como al acusado cualquier información tocante a los ingresos de cualquiera de ellos. Si se otorga una orden de protección contra abuso, es probable que el juez ordene también el pago de la manutención de menores, siempre que no haya una orden de manutención de menores ya existente.

En la audiencia final, el demandante deberá estar preparado para justificar cualquier desagravio que haya solicitado en la demanda de protección. Si el demandante busca una indemnización monetaria por daños y perjuicios o un resarcimiento por parte del acusado, el demandante deberá estar preparado para exponer exactamente cuál es el tipo y la magnitud del daño causado por el acusado. Si el demandante solicita que el acusado pague una suma para la manutención del demandante, el demandante deberá estar preparado para proporcionar información específica al juez sobre sus ingresos y gastos.

K. Órdenes por consentimiento sin audiencia. Al comienzo, el juez podrá preguntar a cada una de las partes si están dispuestas a considerar una orden de protección por consentimiento o acuerdo, en lugar de llevar a cabo una audiencia contenciosa. Las órdenes por consentimiento pueden incluir toda la protección que proporcionaría una orden que se emite posteriormente a una audiencia contenciosa. La violación de una orden por consentimiento está sujeta a acción judicial, al igual que en el caso de una orden que se emite posteriormente a una audiencia. Sin embargo, antes de renunciar al derecho de una audiencia, el demandante debe asegurarse de que una orden por consentimiento sea aceptable en lo que respecta a la protección y a otros desagravios. Asimismo, las órdenes por consentimiento se emiten generalmente sin que se haya emitido un fallo sobre si el acusado cometió o no el acto de abuso, agresión sexual, acecho o acoso. Normalmente, las órdenes por consentimiento se resuelven por medio del juez que habla con las partes o por

medio de intermediarios (por lo general, abogados o defensores contra la violencia doméstica). No deberá haber un debate o contacto directo entre las partes, ya sea antes de comparecer ante el tribunal o en el tribunal mismo, especialmente si hay una orden temporal en vigencia que prohíbe dicho contacto.

L. Si se emite una orden de protección final. Una orden de protección final podrá durar hasta dos años si se emite en un caso de protección contra abuso y hasta un año si se emite en un caso de protección contra acoso. Tanto el demandante como el acusado deberán leer atentamente toda orden final que se emita. Todas las órdenes de protección permanecen vigentes hasta su vencimiento, a menos que sean anuladas o modificadas por el tribunal antes de su vencimiento. La única forma posible de modificar una orden de protección es mediante un juez (o un juez de primera instancia de derecho de familia, en los casos en que haya niños implicados). Nadie más, incluido el demandante, tiene la autoridad de modificar la orden o de permitir que el acusado viole la orden. Por ejemplo, si se ha ordenado al acusado no ir al hogar del demandante, el acusado viola la orden si visita de todas maneras el hogar del demandante, incluso si el demandante lo ha invitado.

Recuerde: Solamente el tribunal puede modificar la orden.

En la orden se expondrá específicamente qué se le prohíbe hacer al acusado y qué debe hacer el acusado. Si el acusado viola la orden, el demandante deberá llamar e informar a la policía en lo concerniente a los términos de la orden de protección. Se considera un delito que el acusado viole determinadas secciones de la orden de protección. El demandante deberá llevar una copia de la orden consigo en todo momento.

M. Si el demandante solicita la modificación o la terminación de la orden. Si el demandante desea modificar o terminar la orden, deberá presentar ante el secretario del tribunal una petición por escrito para modificarla o terminarla. Se podrá modificar una orden de protección si el demandante puede demostrar que se produjo un cambio considerable en las circunstancias desde el momento en que se redactó la orden final. El secretario del tribunal le notificará al demandante la hora y la fecha de la audiencia en la que se tratará la solicitud del demandante de modificar o de terminar la orden. Se deberá notificar al acusado sobre toda petición y éste tendrá derecho de estar presente. El secretario del tribunal se encargará del diligenciamiento de la petición escrita y del aviso de audiencia para el acusado en todos los casos, excepto en los casos de acoso que no implican un acto de agresión sexual o de acecho. Incluso si el secretario del tribunal es el encargado del diligenciamiento, se podrá solicitar al demandante que presente la documentación en la oficina del sheriff para acelerar el proceso. La audiencia en la que se abordará la petición del demandante para modificar o terminar la orden se rige por los mismos procedimientos establecidos en "[La audiencia final](#)".

N. Si el demandante desea extender la orden de protección. La orden de protección incluirá la fecha de vencimiento. La duración máxima de una orden de protección contra abuso es de dos años, y la duración máxima de una orden de protección contra acoso es de un año. Si el demandante considera que será necesario extender la orden, deberá presentar ante el tribunal una solicitud de extensión del período de protección. Para evitar el riesgo de que haya una interrupción en la protección, la petición deberá presentarse

30 días antes de la fecha de vencimiento.

El demandante deberá regresar al mismo tribunal que emitió la orden y solicitar el formulario denominado Petición de extensión. El demandante deberá completar dicho formulario, entregarlo al secretario del tribunal y completar otra Hoja de información de servicio. El secretario del tribunal establecerá la fecha de la audiencia en la cual el demandante deberá estar presente. Se deberá notificar al acusado la fecha de la audiencia ya que tiene derecho a estar presente. La notificación del acusado y el procedimiento de la audiencia se rigen por las secciones [III \(H\)](#) y [III \(J\)](#).

IV. PROCEDIMIENTOS CORRESPONDIENTES AL ACUSADO EN UN CASO DE PROTECCIÓN

El acusado tiene derecho a defenderse a sí mismo, a refutar cualquier alegato establecido en la demanda, a presentar evidencias en su defensa, a solicitar al tribunal la anulación de cualquier orden temporal o a solicitar al tribunal la terminación o la modificación de cualquier orden final.

El acusado tiene derecho a recibir una copia de la demanda y de la documentación correspondiente, y cualquier orden que haya sido emitida. Una orden de protección entra en vigencia una vez que es firmada por un juez. Para que se pueda incriminar a un acusado por haber violado una orden, se deberá haber diligenciado la orden contra el acusado, A MENOS que se haya notificado efectivamente y con anticipación al acusado sobre la orden de protección. El acusado tiene derecho a recibir notificación sobre toda audiencia. Si el tribunal ha emitido una orden temporal y el acusado solicita al tribunal la anulación de dicha orden, el acusado tiene derecho a una audiencia, con un aviso de 48 horas de anticipación como mínimo al demandante, a menos que el juez haya establecido un plazo menor.

Nota: Si el acusado considera que el demandante ha abusado de él o lo ha acosado, el acusado deberá presentar una demanda de protección aparte y solicitar desagravio al demandante, conforme a los procedimientos establecidos en la sección III de arriba, “Procedimientos correspondientes al demandante en un caso de protección”. El acusado podrá optar por no solicitar la protección contra el demandante como parte de su defensa en el caso del demandante.

A. Si se emite y se diligencia una orden temporal. Después del diligenciamiento de cualquier orden temporal, el acusado podrá presentar ante el tribunal una solicitud por escrito para anular la orden. El acusado tiene derecho a una audiencia en la que se trate su petición de anulación, con un aviso de 48 horas de anticipación como mínimo al demandante, a menos que el juez haya establecido un plazo menor. Si el acusado presenta una petición de anulación, deberá solicitar al tribunal que se fije fecha y hora para una audiencia. El secretario del tribunal estará a cargo de notificar al demandante sobre la petición de anulación escrita y el aviso de audiencia.

El día de la audiencia o antes, el acusado deberá presentar una declaración jurada en la que se exponga una explicación de por qué la demanda del demandante es inexacta. El juez podrá combinar cualquier audiencia de anulación con una audiencia final acelerada en la que se aborde la demanda de protección subyacente del demandante. En cualquiera de los casos, la audiencia se llevará a cabo conforme a los procedimientos establecidos en la sección IV (B) a continuación, “La audiencia final”.

En un **caso de abuso, agresión sexual o acecho**, la orden temporal puede ordenar al acusado no poseer ningún arma de fuego o arma peligrosa, si la demanda indica un acto de abuso, agresión sexual o acecho que implica un arma de fuego o un arma peligrosa, o un riesgo elevado de que el demandante o un niño sufran un acto de abuso inmediato. Si la

orden temporal prohíbe la posesión de armas peligrosas aparte de las armas de fuego, la orden especificará cuáles son las armas prohibidas. Un acusado, a quien se le prohibió la posesión de armas de fuego o de otras armas peligrosas, deberá entregar todos los elementos prohibidos a un oficial de las autoridades de orden público o a otra persona, dentro del plazo establecido en la orden temporal (dentro de un período de 24 horas o menor posterior a la notificación sobre la orden temporal al acusado). Si el acusado decide entregar los elementos prohibidos a una persona que no es un oficial de las autoridades de orden público, deberá presentar, dentro de las 24 horas siguientes, una declaración en la que se identifique a dicha persona y en la que se detallen todos los elementos que se entregaron a la persona. Dicha declaración podrá presentarse ante el tribunal o ante las autoridades de orden público locales.

Si una orden de protección temporal contra abuso prohíbe la posesión de armas de fuego o armas peligrosas, es posible que el acusado desee presentar una petición para anular esa sección de la orden; el tribunal, entonces, realizará una audiencia tan pronto como lo permita la disponibilidad horaria. El tribunal emitirá una decisión por escrito dentro de las 24 horas siguientes a dicha audiencia.

El acusado deberá leer atentamente toda orden temporal. A menos que se haya anulado la orden temporal, o hasta el momento en que se anule la orden temporal, el acusado deberá obedecerla. De lo contrario, el acusado podrá ser arrestado o incriminado con cargos penales. El demandante no puede modificar los términos de ninguna orden temporal y no puede conceder al acusado permiso para violar ninguno de los términos de la orden temporal. Si en la orden se establece que se prohíbe al acusado ingresar a la vivienda compartida, se podrán presentar cargos penales contra el acusado si éste ingresa a la vivienda compartida, incluso si lo ha hecho con la invitación del demandante. La violación de una orden temporal corresponde a un delito de Clase D que conlleva penas de hasta 364 días de prisión o una multa de hasta \$2000.

Nota: A menos que una orden de protección temporal prohíba explícitamente el contacto entre el demandante y el acusado, dicha orden no prohibirá el contacto, siempre que dicho contacto no sea abusivo ni de conducta de acoso.

B. La audiencia final. El acusado no tiene obligación alguna de presentar una respuesta formal por escrito a la demanda de protección del demandante. En la citación judicial figura la fecha, la hora y el lugar de la audiencia final en la que se tratará el caso de protección.

El acusado tiene derecho a asistir a la audiencia y deberá ser notificado sobre la fecha y la hora de la audiencia. El acusado podrá, además, contratar a un abogado, testificar, presentar a testigos que testifiquen en su defensa y citar a testigos legalmente.

Si el acusado desea decir algo sobre el caso, deberá estar presente en la audiencia. Si el acusado se encuentra en la audiencia y el demandante no se presenta, es probable que se desestime el caso contra el acusado. Si el demandante se encuentra presente en la audiencia pero el acusado no, es probable que el juez emita una orden de protección para el demandante y contra el acusado. Lo antes mencionado corresponde también en caso de que

el acusado presente una petición de anulación pero no comparezca a la audiencia de anulación.

En la audiencia, el demandante tiene la responsabilidad de probar que el acusado ha abusado, agredido sexualmente, acechado o acosado al demandante o a cualquier niño que se encuentre bajo la responsabilidad del demandante. Por lo general, un demandante que tiene conocimiento personal sobre la causa debe testificar en la audiencia. Si el proceso judicial se lleva a cabo en representación de un niño, y si el adulto demandante no tiene conocimiento personal sobre los hechos que respaldan la demanda de abuso, agresión sexual, acecho o acoso, es probable que el niño deba testificar. El demandante podrá presentar a otros testigos que respalden su caso, podrá citar legalmente a testigos y podrá contratar a un abogado si lo desea.

En la audiencia, el juez primero solicitará al demandante presentar evidencias y a testigos que respaldan su caso. El juez fallará en cualquier objeción que se presente. Luego, el acusado tendrá la oportunidad de responder y de presentar a los testigos. Ambas partes tendrán derecho a contrainterrogarse o a interrogar a cualquier testigo, pero el juez será quien determine la manera en que esto se llevará a cabo. Después de escuchar todas las evidencias y a todos los testigos, el juez tomará una decisión sobre todos los asuntos.

En un **caso de abuso, agresión sexual o acecho**, si el demandante y el acusado son padres de niños menores, tanto el demandante como el acusado deberán haber completado una declaración jurada de manutención de menores antes de la audiencia. En la audiencia, el juez podrá solicitar tanto al demandante como al acusado cualquier información tocante a los ingresos de cualquiera de ellos. Si se otorga una orden de protección contra abuso, es probable que el juez ordene también el pago de la manutención de menores, siempre que no haya una orden de manutención de menores ya existente. Es posible que en la demanda del demandante se haya solicitado un determinado desagravio, descrito en la sección [III \(F\)](#). El acusado deberá revisar la solicitud del demandante y esta lista antes de la audiencia, y deberá estar preparado para explicar por qué cualquier forma de desagravio en particular resultaría inapropiada, o deberá sugerir un acuerdo que sea apropiado, conforme a las circunstancias en las que se encuentren los niños de las partes, si corresponde.

C. Órdenes por consentimiento sin audiencia. Al comienzo, el juez podrá preguntar a cada una de las partes si están dispuestas a considerar una orden de protección por consentimiento o acuerdo, en lugar de llevar a cabo una audiencia contenciosa. Las órdenes por consentimiento se pueden otorgar sin que se haya emitido un fallo sobre si el acusado cometió o no el acto de abuso, agresión sexual, acecho o acoso. Sin embargo, antes de renunciar al derecho a una audiencia, el acusado debe entender que al violar una orden por consentimiento estará sujeto a ser procesado judicialmente o a ser declarado en desacato al tribunal, al igual que en el caso de una orden de protección que se emite posteriormente a una audiencia. Normalmente, las órdenes por consentimiento se resuelven por medio del juez que habla con las partes o por medio de intermediarios (por lo general, abogados o defensores contra la violencia doméstica). No deberá haber un debate o contacto directo entre las partes, ya sea antes de comparecer ante el tribunal o en el tribunal mismo, especialmente si hay una orden temporal en vigencia que prohíbe dicho contacto.

D. Si se emite una orden de protección final. El acusado deberá leer atentamente toda orden de protección. En la orden se expondrán específicamente todas las prohibiciones o requisitos que correspondan al acusado. La violación de determinadas secciones de una orden de protección corresponde a un delito de Clase D penado con hasta 364 días de prisión y una multa de \$2000. En determinados casos, una violación puede ser un delito mayor de Clase C o puede considerarse desacato al tribunal. Si se ordena al acusado mantenerse alejado de la vivienda del demandante y el acusado de todas maneras va a la vivienda del demandante, se lo arrestará y se lo inculpará por violar una orden de protección contra abuso. El demandante no puede concederle al acusado permiso para violar la orden o cambiar sus términos. Solamente un juez puede modificar la orden.

Si una orden de protección final contra abuso prohíbe al acusado poseer armas de fuego o armas peligrosas, se ordenará también al acusado entregar las armas de fuego y las armas prohibidas a un oficial de las autoridades de orden público o a cualquier otra persona, dentro del plazo establecido en la orden (dentro de un período de 24 horas o menor posterior a la notificación sobre la orden temporal al acusado). Si el acusado decide entregar los elementos prohibidos a una persona que no es un oficial de las autoridades de orden público, deberá presentar, dentro de las 24 horas siguientes, una declaración en la que se identifique a dicha persona y en la que se detallen todos los elementos que se entregaron a la persona. Dicha declaración podrá presentarse ante el tribunal o ante las autoridades de orden público locales. Si, posteriormente, el tribunal determina que hay una causa probable para creer que el acusado no ha entregado todas las armas de fuego y las armas prohibidas, el tribunal podrá autorizar una orden de allanamiento y la incautación de cualquier elemento prohibido que se encuentre.

Nota: Si el tribunal redacta una orden de protección contra abuso que prohíbe al acusado acechar, acosar o amenazar al demandante, la posesión de un arma de fuego o municiones por parte del acusado podrá considerarse una violación aparte de las leyes federales y estatales, incluso si la orden en sí misma no prohíbe la posesión de armas de fuego.

Asimismo, el uso inapropiado de un proceso de protección contra abuso de forma deliberada por parte de un padre, para obtener una ventaja estratégica en un proceso judicial de divorcio o de paternidad, podrá ser considerado por el tribunal a cargo de dicho proceso judicial al momento de decidir la asignación de los derechos y las responsabilidades parentales.

E. Si el acusado solicita la modificación o la terminación de la orden. Si el acusado desea modificar o terminar la orden, deberá presentar ante el secretario del tribunal una petición por escrito para modificarla o terminarla. Se podrá modificar una orden de protección si el acusado puede demostrar que se produjo un cambio considerable en las circunstancias desde el momento en que se redactó la orden permanente. El secretario del tribunal notificará al acusado la fecha y la hora de la audiencia en la que se tratará la solicitud del acusado de modificar o terminar la orden. Se deberá notificar al demandante sobre toda petición y audiencia de este tipo, y éste tendrá derecho de estar presente. El secretario del tribunal se encargará del diligenciamiento de la petición y de notificar al demandante sobre la audiencia. La audiencia que aborda la petición de modificación o

terminación de la orden por parte del acusado se rige por los mismos procedimientos establecidos en la sección IV (B) de arriba, titulada “La audiencia final”.

El demandante también podrá presentar una petición para modificar o anular la orden, en cuyo caso el acusado tendrá derecho a ser notificado y podrá defenderse según lo estipulado en los procedimientos establecidos anteriormente.

F. Si el demandante desea extender la orden de protección. La orden de protección incluirá la fecha de vencimiento. La duración máxima de una orden de protección contra abuso es de dos años, y la duración máxima de una orden de protección contra acoso es de un año. El demandante deberá presentar ante el tribunal una petición de extensión, momento en el que el secretario del tribunal fijará la fecha para una audiencia. El acusado tiene derecho a ser notificado sobre la fecha de la audiencia y a recibir todas las copias de la petición de extensión y de los documentos o formularios relacionados. El acusado tiene derecho a estar presente en la audiencia y a presentar argumentos contra la extensión de la orden de protección, según lo estipulado en los procedimientos establecidos anteriormente.